

GROHTHERM 1000 NEW
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

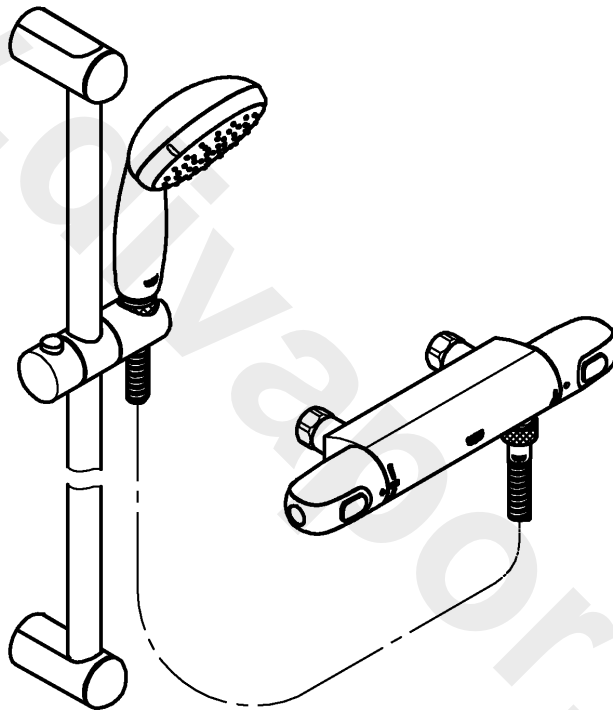
99.0268.031/ÄM 235698/02.16

www.grohe.com

Pure Freude an Wasser

GROHE
WAVES

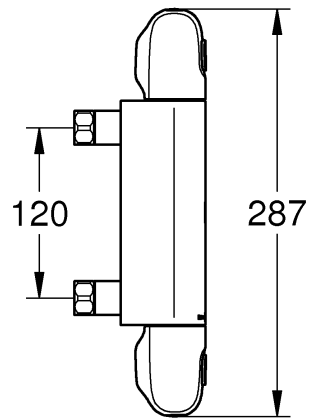
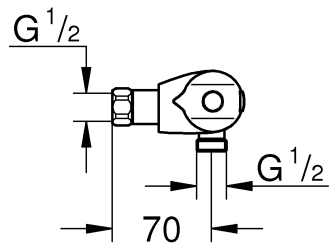
34 147
34 153



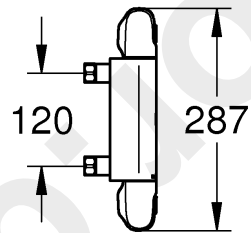
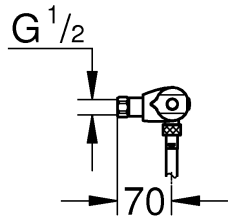
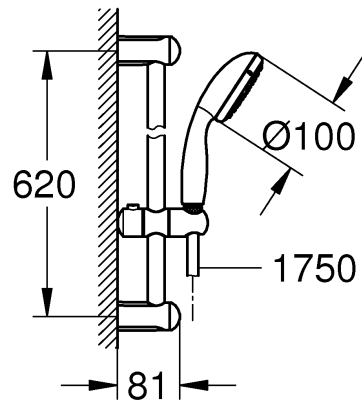
D1

NL2

34 147

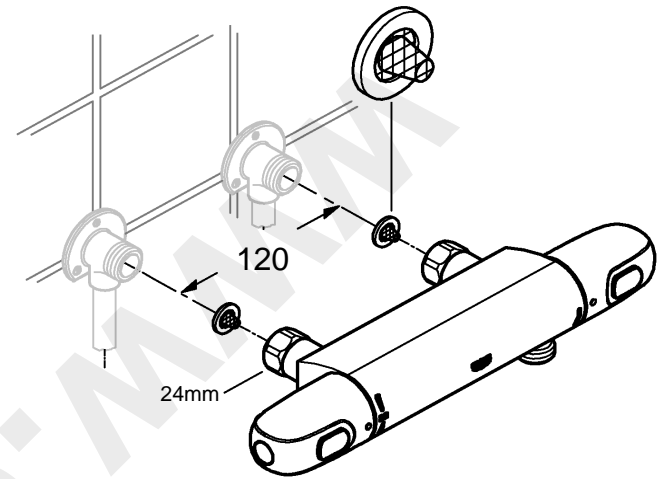


34 153

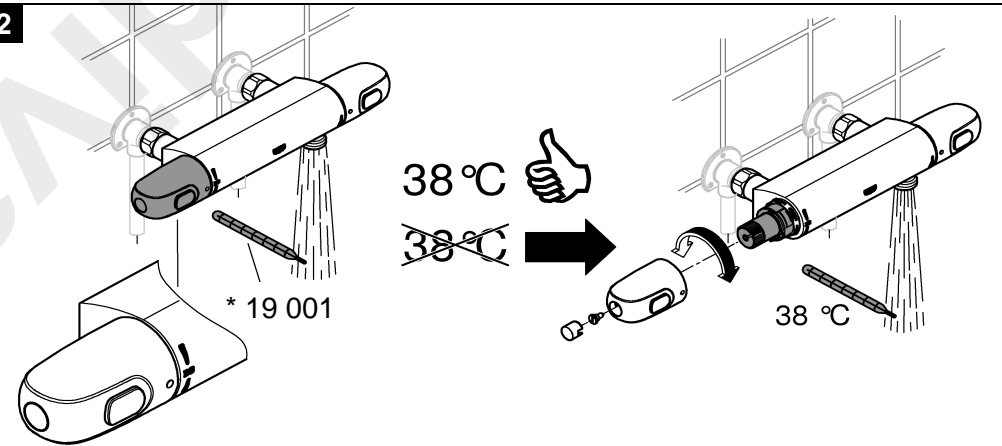


Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Wij verzoeken u deze aanwijzing door te geven aan de gebruiker van de kraan!

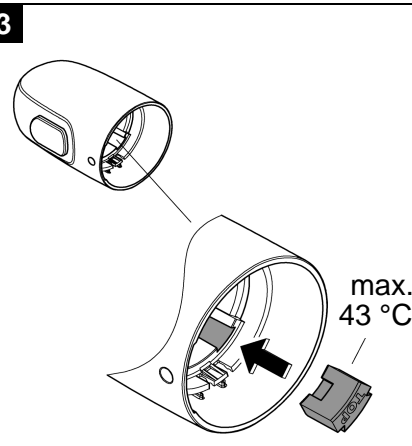
1



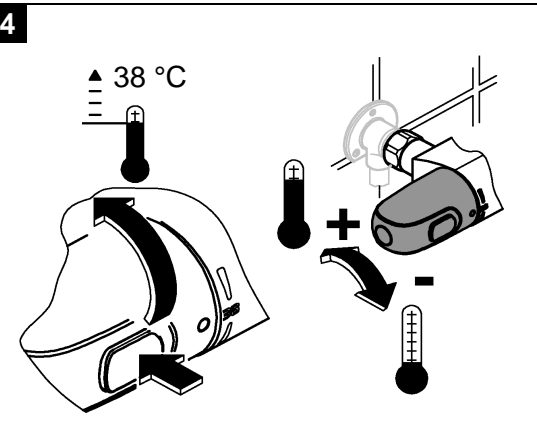
2

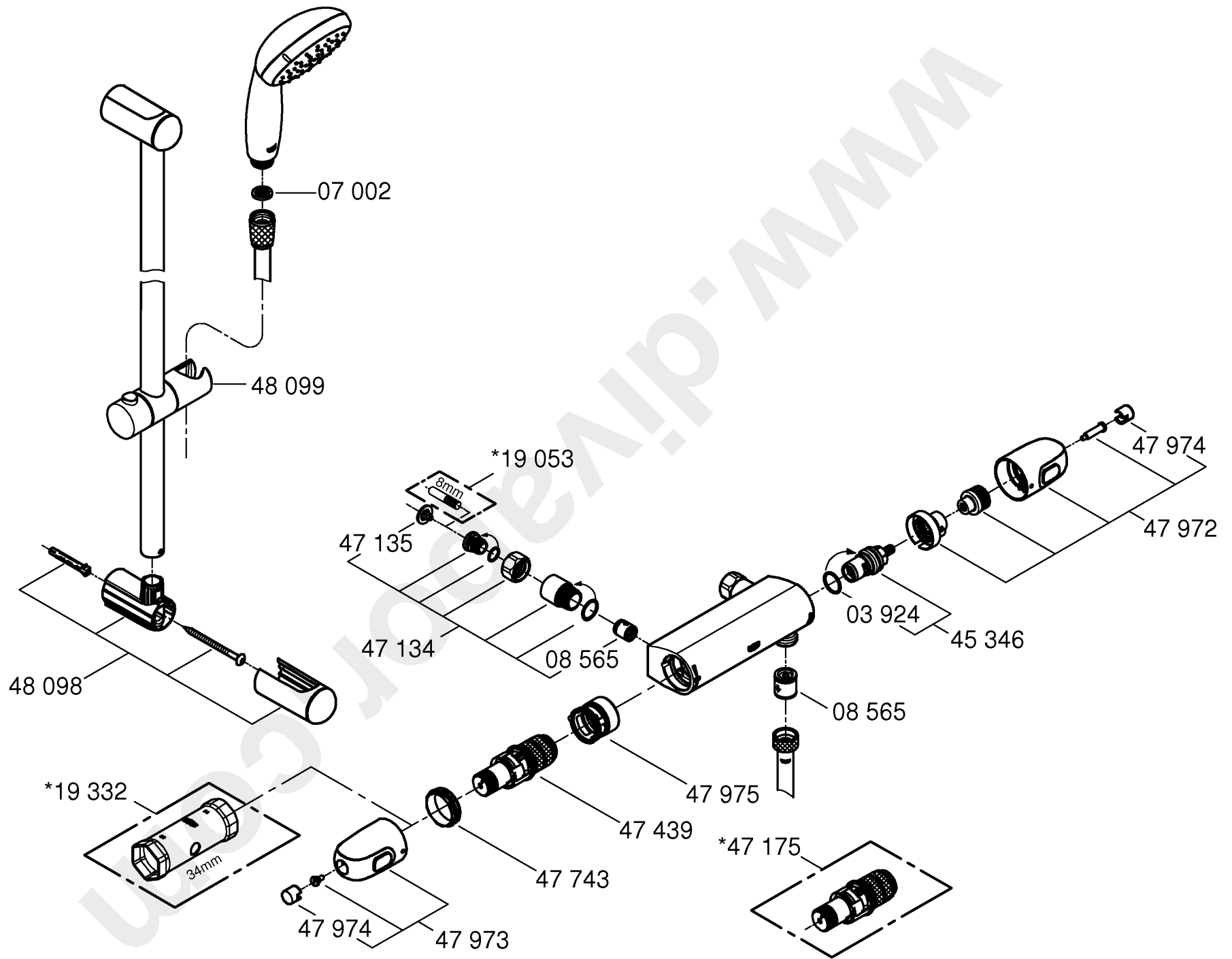


3



4





D

Sicherheitsinformation



Vermeidung von Verbrühungen

An Entnahmestellen mit besonderer Beachtung der Auslauftemperatur (Krankenhäuser, Schulen, Pflege- und Seniorenheime) wird empfohlen grundsätzlich Thermostate einzusetzen, die auf 43 °C begrenzt werden können. Diesem Produkt liegt zur Begrenzung ein Temperaturendanschlag bei. Bei Duschanlagen in Kindergärten und speziellen Bereichen von Pflegeheimen wird generell empfohlen, dass die Temperatur 38 °C nicht überschreiten sollte. Hierzu Grohtherm Special Thermostate mit Sondergriff zur Erleichterung der thermischen Desinfektion und entsprechendem Sicherheitsanschlag verwenden. Geltende Normen (z.B. EN 806-2) und technische Regeln für Trinkwasser sind zu beachten.

Anwendungsbereich

Thermostat-Batterien sind für eine Warmwasserversorgung über Druckspeicher konstruiert und bringen so eingesetzt die beste Temperaturgenauigkeit. Bei ausreichender Leistung (ab 18 kW bzw. 250 kcal/min) sind auch Elektro- bzw. Gasdurchlauferhitzer geeignet.

In Verbindung mit drucklosen Speichern (offene Warmwasserbereiter) können Thermostate **nicht** verwendet werden.

Alle Thermostate werden im Werk bei einem beidseitigen Fließdruck von 3 bar justiert.

Sollten sich aufgrund von besonderen Installationsbedingungen Temperaturabweichungen ergeben, so ist der Thermostat auf die örtlichen Verhältnisse zu justieren (siehe Justieren).

Technische Daten

Mindestfließdruck ohne nachgeschaltete Widerstände	0,5 bar
Mindestfließdruck mit nachgeschalteten Widerständen	1 bar
Max. Betriebsdruck	10 bar
Empfohlener Fließdruck	1 - 5 bar
Prüfdruck	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck	
Wanne	ca. 20 l/min
Brause	ca. 25 l/min
Max. Wassertemperatur am Warmwassereingang	70 °C
Empfohlene max. Vorlauftemperatur (Energieeinsparung)	60 °C
Thermische Desinfektion möglich	
Sicherheitsperre	38 °C
Warmwassertemperatur am Versorgungsanschluss min.	2 °C
höher als Mischwassertemperatur	
Kaltwasseranschluss	rechts
Warmwasseranschluss	links
Mindestdurchfluss	= 5 l/min

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Installation

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

Anschlüsse montieren und Batterie anschrauben, siehe Klappseite I, Abb. [1].

Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Seitenverkehrter Anschluss (warm rechts - kalt links).

Thermostat-Kompaktkartusche austauschen, siehe Ersatzteile Klappseite II, Best.-Nr.: 47 175 (1/2").

Beim Einsatz dieser Thermostat-Kompaktkartusche ist die Cool-Touch Funktion nicht mehr gegeben.

Justieren

Temperatur-Einstellung, siehe Klappseite I Abb. [2].

Temperaturendanschlag

Falls der Temperaturendanschlag bei 43 °C liegen soll, beiliegenden Temperaturbegrenzer in den Temperaturwählgriff einsetzen, siehe Abb. [3].

Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38 °C begrenzt. Durch Drücken der Taste kann die 38 °C-Sperre überschritten werden, siehe Abb. [4].

Einstellen des Sparanschlages, siehe Klappseite III Abb. [5].

Durch Drücken der Taste kann der Anschlag überschritten werden, siehe Klappseite III Abb. [6].

Achtung bei Frostgefahr

Bei Entleerung der Hausanlage sind die Thermostate gesondert zu entleeren, da sich im Kalt- und Warmwasseranschluss Rückflussverhinderer befinden. Hierbei ist der Thermostat von der Wand abzunehmen.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen evtl. austauschen und mit Spezial-Armaturenfett einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

I. Rückflussverhinderer, siehe Klappseite III Abb [7].

Anschlussnippel mit Innensechskantschlüssel 10mm ausschrauben.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

II. Thermostat-Kompaktkartusche, siehe Klappseite III Abb. [8].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Nach jeder Wartung an der Thermostat-Kartusche ist eine Justierung erforderlich (siehe Justieren).

III. Keramik-Oberteil, siehe Klappseite III Abb. [5] und [9].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

IV. Brause, siehe Klappseite III, Abb. [10].

5 Jahre Garantie auf die gleich bleibende Funktion der SpeedClean-Düsen.

Durch die SpeedClean-Düsen, die regelmäßig gereinigt werden müssen, werden Kalkablagerungen am Strahlbildner durch einfaches Drüberstreichen entfernt.

Ersatzteile, siehe Klappseite II (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.



Informatie m.b.t. de veiligheid



Voorkomen van brandwonden

Aan aftappunten waar speciale aandacht aan de uitlooptemperatuur moet worden besteed (ziekenhuizen, scholen, verzorgingstehuizen en woonzorgcentra), wordt het gebruik van thermostaten aanbevolen die op 43°C kunnen worden begrensd. Voor de begrenzing wordt een temperatuurbegrenzer met dit product meegeleverd. Voor douche-installaties in kleuterscholen en specifieke domeinen in verzorgingstehuizen geldt als algemene aanbeveling dat de temperatuur 38°C niet mag overschrijden. Gebruik hiervoor de Grotherm Special-thermostaten met speciale greep voor eenvoudige thermische desinfectie en een overeenkomende veiligheidsbegrenzer. De geldende normen (bijv. EN 806-2) en de technische regels voor drinkwater moeten nageleefd worden.

Toepassingsgebied

Thermostaten zijn ontworpen om op een constante temperatuur water aan te voeren. Geschikt als warmwatervoorziening zijn zowel boilers als geisers. De elektrische boiler of geiser moet een vermogen hebben van ten minste 18 kW of 250 kcal/min.

Thermostaten kunnen **niet** bij lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) worden gebruikt.

Alle thermostaten worden in de fabriek met een aan beide kanten heersende stromingsdruk van 3 bar afgesteld.

Wanneer er door bijzondere omstandigheden bij de installatie temperatuurafwijkingen voorkomen, moet u de thermostaat in overeenstemming met de plaatselijke omstandigheden afstellen (zie Afstellen).

Technische gegevens

Minimale stromingsdruk zonder nageschakelde weerstanden	0,5 bar
Minimale stromingsdruk met nageschakelde weerstanden	1 bar
Max. werkdruk	10 bar
Aanbevolen stromingsdruk	1 - 5 bar
Testdruk	16 bar
Capaciteit bij 3 bar dynamische druk	
Badkuip	ca. 20 l/min
Douche	ca. 25 l/min
Maximale watertemperatuur bij de warmwateringang	70 °C
Aanbevolen max. aanvoertemperatuur (energiebesparing)	60 °C
Veiligheidsblokkering	38 °C
Thermische desinfectie is mogelijk	
Warmwatertemperatuur bij de toevoeraansluiting is min. 2 °C hoger dan de mengwatertemperatuur	
Koudwateraansluiting	rechts
Warmwateraansluiting	links
Minimum capaciteit	= 5 l/min
Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.	

Installeren

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!

Monteer de aansluitingen en schroef de mengkraan erop, zie uitvouwbaar blad I, afb. [1].

Neem de maatschets op uitvouwbaar blad I in acht.

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkage!

Aansluiting in spiegelbeeld (warm rechts - koud links).

Compacte kardoos thermostaat vervangen, zie Reserveonderdelen uitvouwbaar blad II, bestelnr.: 47 175 (1/2").

Bij gebruik van deze compacte kardoos thermostaat werkt de cool-touch-functie niet meer.

Afstellen

Temperatuurinstelling, zie uitvouwbaar blad I afb. [2].

Temperatuureindaanslag

Als de temperatuurbegrenzer bij 43 °C moet staan, plaats dan de bijgeleverde temperatuurbegrenzer in de temperatuurgreep, zie afb. [3].

Temperatuurbegrenzing

Het temperatuurbereik wordt door de veiligheidsblokkering op 38 °C begrensd. Door indrukken van de knop kan de 38 °C-blokkering worden overschreden, zie afb. [4].

Instellen van de spaaraanslag, zie uitvouwbaar blad III, afb. [5].

Door het indrukken van de knop kan de aanslag worden overschreden, zie uitvouwbaar blad III, afb. [6].

Attentie bij vorst

Bij het aftappen van de waterleidinginstallatie dient de thermostaat apart te worden afgetapt, omdat zich in de koud- en warmwateraansluiting terugslagkleppen bevinden. Daarbij dient de thermostaat van de muur te worden gehaald.

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal kranenvet in.

Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.

I. Terugslagklep, zie uitvouwbaar blad III, afb. [7].

Schroef de aansluitnippel er met een inbussleutel van 10mm uit.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

II. Compacte kardoos thermostaat, zie uitvouwbaar blad III, afb. [8].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Na elk onderhoud aan de compacte kardoos van de thermostaat moet u deze opnieuw afstellen (zie Afstellen).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

III. Keramisch bovendeel, zie uitvouwbaar blad III, afb. [5] en [9].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

IV. Douche, zie uitvouwbaar blad III, afb. [10].

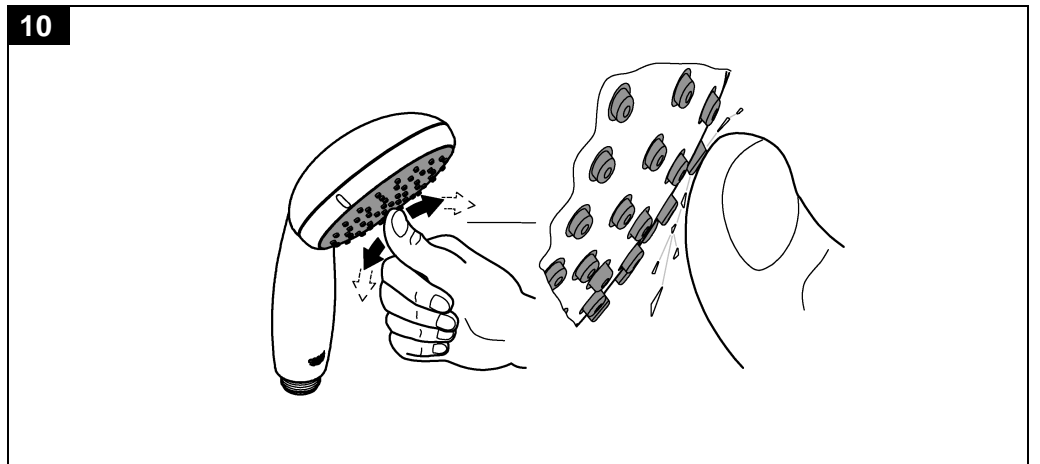
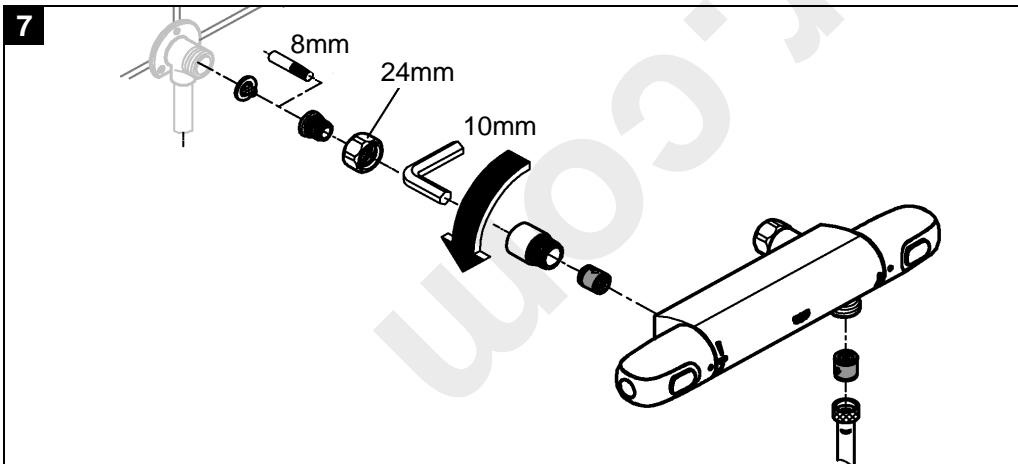
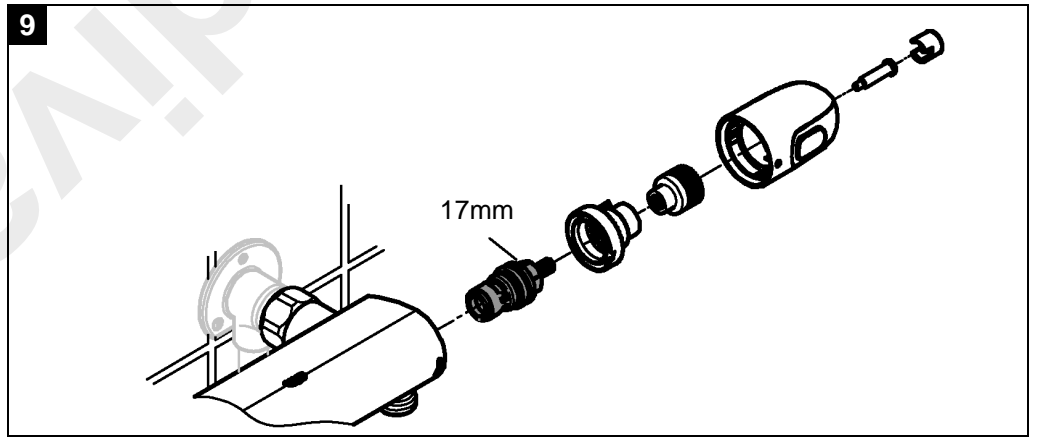
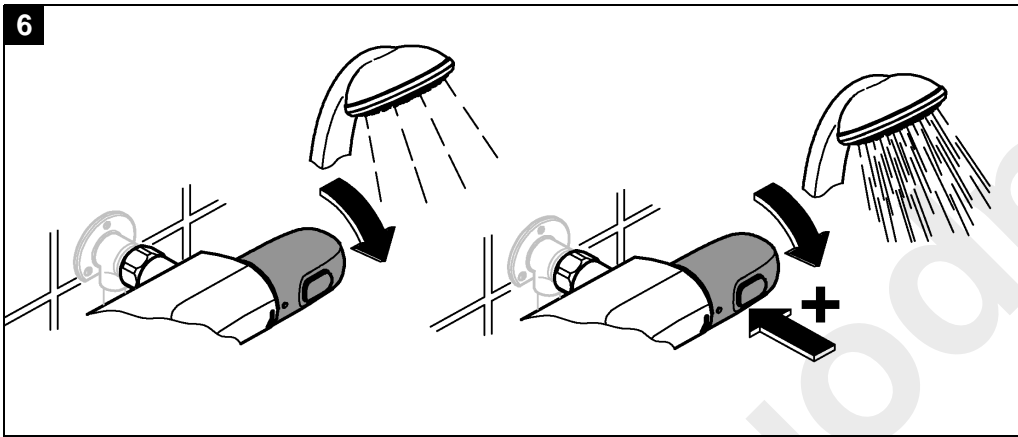
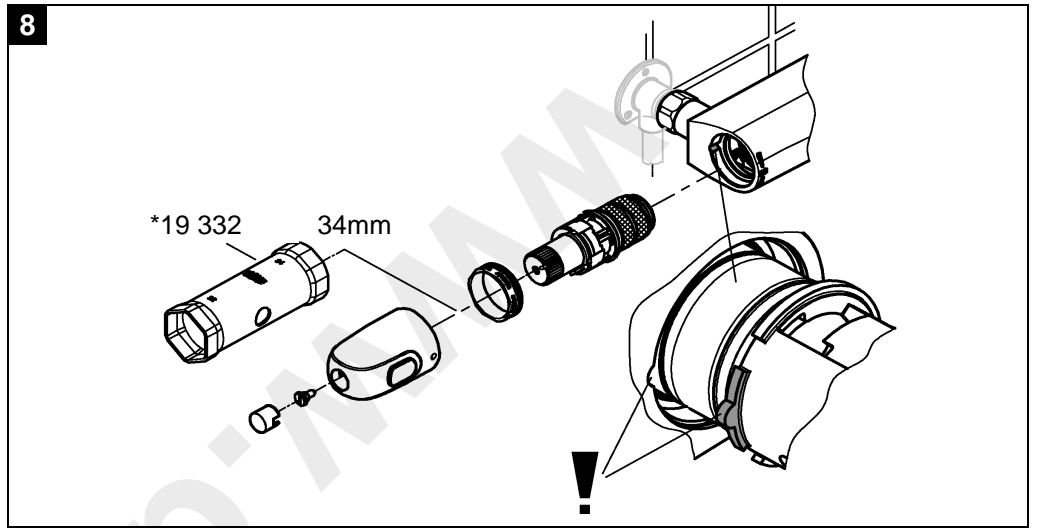
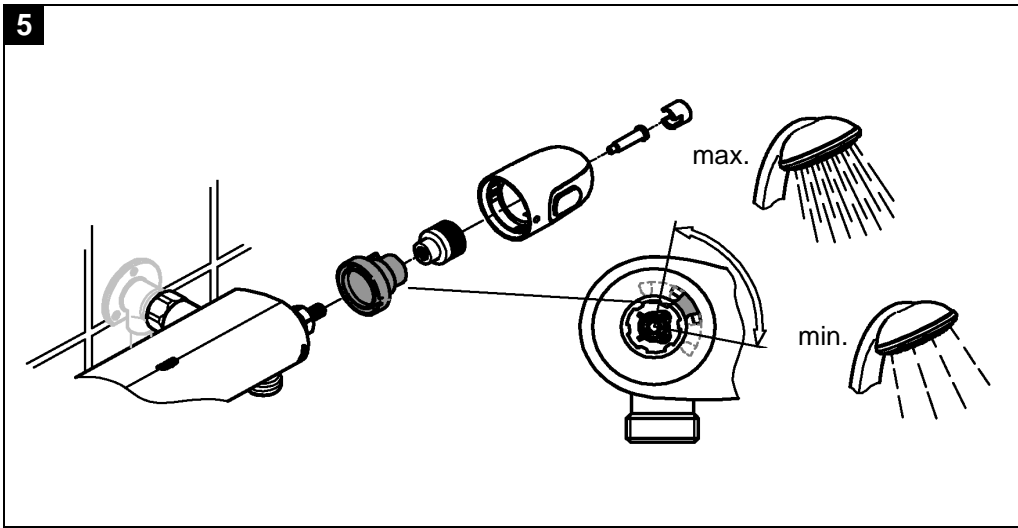
Wij verlenen 5 jaar garantie op het constant functioneren van de SpeedClean-sproeiers.

Door de SpeedClean-sproeiers, die regelmatig moeten worden gereinigd, wordt kalkaanslag op de straalvormer door eeservenvoudig erover smeren verwijderd.

Reonderdelen, zie uitvouwbaar blad II (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.



Pure Freude an Wasser

GROHE

(D)
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

(A)
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

(AUS)
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

(B)
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

(BG)
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

(CAU)
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

(CDN)
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

(CH)
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

(CN)
☎ +86 21 63758878

(CY)
☎ +357 22 465200
info@grome.com

(CZ)
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

(DK)
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

(E)
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

(EST)
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

(F)
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

(FIN)
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

(GB)
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

(GR)
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

(H)
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

(HK)
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

(I)
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

(IND)
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

(IS)
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

(J)
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

(KZ)
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

(LT)
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

(LV)
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

(MAL)
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

(N)
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

(NL)
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

(NZ)
☎ +09/373 4324

(P)
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

(PL)
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

(RI)
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

(RO)
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

(ROK)
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

(RP)
☎ +63 2 8041617

(RUS)
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

(S)
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

(SGP)
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

(SK)
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

(T)
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

(TR)
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

(UA)
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

(USA)
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

(VN)
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

(AL) (BIH) (HR) (KS)
(ME) (MK) (SLO) (SRB)
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

(IR) (OM) (UAE) (YEM)
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

www.grohe.com

2014/03/21